



MUNICIPALIDAD
DE LIMA

MI (L) NOVECIENTOS NOVENTA
Rudolph Castro

7 al 25 Octubre 2009

SUNQUH KAMACHISQAN LLINP' IYQA MANAN SINCHITACHU RIXURIN
LLAHTANOHIS UXUPIQA MANA ISKUYLAKUNAH MASKHASQAN RAYKU. OHAYMI
KUNANQA SUMAHTA UMALLIN RUDOLPH CASTRO TOKUY WAYLLOYNINTA,
LLAKIKUYNINTA IMA QHAWARICHISPA OHAY ARTE NISQA SUMAH
KAMARIYPI KAY RIKUSQAYKIOIS MUNAY SIQ' IKUNAPI, WIÑAYPAH
QHAWARICHISPA.

KAYPIQA MANAN RIXURINACHU POLITICA NISQA YUYAYMANAYQA, OHAYMI
MI(L) NOVECIENTOS NOVENTA PATARASQA KAMARISQANKUNAQA SINCHI
QHAPAH, YACHAY SAPA IMA RIXURIPUSHANKU LLUNCH'ISQA TOKUYPAS
QHAWANANPAH, LLAKI PACHATA IMA YUYARINANPAH, OHAY WIRAQUOHA
RUDOLPHEA RUWASQANPI, ÑAWPA WATAKUNA MANA HAYK' AHPAS
KUTIMUNANPAH YAWAR OH' AHCHEYPI, RUNA WANUCHIYPI, LLANK'AY
TUHELLARUYPI IMA.

KAY QILQAKUNAPIN RIKUNKIOHIS SAHRA TIRRURISRAKUNAH SUPAY
WASIMAN LLATANOHIS WANTUSQANTA. OHAYMI KAY WAYNA ARTISTA
RUWASQAPIQA KOLOR KOLORPA SUNQUNPI TARINKIOHIS SAHRAKUNAPHA
SUPAY SAKSAYMAN TOKUY OHURAKUSQANKUTA. OHAYPITAHMI RIKI
WARANQA WARANQA LLAHTA RUNAKUNA OH' USAHYAPURANKU MUKI MUKI
URQUNTIN Q'ASANTINPI.

OHAYMI MANOHAY KUSISQA RIXURINI KAY EXPOSICIÓN NISQATA, KAY
PUQIN KANCHATA PURICHISPA, LLINP' IH WAYNAKUNAH KAMAYRININTA,
YUYAYMANAYNINTA IMA RIKUNAYKIOHISPAH, KAYPIN MUSUH ÑAN RIXURIN
PAYKUNAPAH LLOYPAHTAHMI RIKI KASHAN OHAY SASA WATAKUNA
LLAHTANOHISPAH RIXURISQAN T'EMUY. OHAYQA MANAN HAYK' AHPAS
RIXURINANACHU.

LOIS CASTAÑEDA LOSSIO
ALCALDE DE LIMA

La cultura emocional peruana tradicionalmente no se ha distinguido por
una sofisticación, en ello confluyen sin duda un conjunto de tendencias.
Una de ellas es la particular manera de concebir una situación y plasmarla
en el arte, tal como nos ofrece Rudolph Castro con esta inmejorable
muestra.

Definiendo una actitud de índole generacional y más allá de cualquier
referencia política puntual, Mi(L) Novecientos noventa presenta un trabajo
muy rico en imágenes y a la vez muy sencillo: registro de distintas situa-
ciones que vivió nuestro país en una década altamente vulnerable, que bajo
la mirada del artista se convierten en sugerentes y únicas proposiciones
de carácter abierto, que nos proyectan imaginativamente a un tiempo
pasado.

Con una forma única de mostrar las atrocidades que dejó el terrorismo en
nuestra memoria, destacamos la intensidad estética y desafiante del
trabajo de Rudolph Castro, que nos hace recordar esa etapa desde una
perspectiva interior, procesando en su obra las formas creativas y conoci-
das por muchos de nosotros.

Es un gran honor presentar esta exposición y contribuir a la difusión del
arte contemporáneo de jóvenes artistas peruanos, en la esperanza que la
riqueza y pluralidad de las obras redundará en el conocimiento de nues-
tras vivencias y de lo que somos capaces de crear.

Luis Castañeda Lossio
Alcalde de Lima

IMAN RIXURIN 1990 WATAMANTA YUYAYNINOHIS UXUPI. OHAY YUYARIYQA
PERÚ LLAHTANOHISPAH LLAKI PAOHA KAMARIKUYNINMI RIKI. OHAY PAOHAN
RIKI LLUY AYLLUNOHISPAHQ
TUKUY IMA MANA ALLIN RIXURIN, WAÑUYPAS MILLAYTA MAST'ARIKUN,
KAWSAYPAS TUYTU TUYTU WAQAYPI OHINKARIPUN. MANAYÁ K'ANCHAY KANCHU
KAY OHINKANA
PURIRIYPIQA, AYAKUNATAEMI MANA YUPAY ATINA PHUOHIRIMUN TAWQA
TAWQA P'ANPAKUYP.

OHAY PAOHAPTAEMI RUDOLPH CASTRO QALLARIN KAWSAYINTAI, WAWARAH
KASHASPA, PURIRAN LAQHA NANTA. PUALLAKUYNIN QALLARISHAHTINQA,
SUPAYPA T'OHAYNIN HINAN
OOCHA BOMBAKUNAQA LLUYTA OH'USAHYAYMAN ASTARAPON. OHAYKUNAH LLI-
PHIPIYININPIQA LLOYMI QAPARQAOHAYUSHANKU PAKAYAKUPI, PALQA KOMISA-
RIYAPI, HINANPIN
URQU Q'ASAKUNAPI. OHAY SUYUKUNAPIN RIKI RUNAKUNAQA AYLLONTIN PAOHA
IOHA WAÑUYUSHANKU, IOHA MUNASQANKU K'ITITA SAQIRPARIPUSHANKU.
UNO + 69279, 50 KG. DE ANFO, 56 CARTUCHOS DE DINAMITA NISQAPIN
YUYARICHIWASHANOHS OHAY YUYARIY WAKINPA PAKAY MUNASQANKUTA. OHAY
PAKAYQA SASA
KAWSAYTAN QHAWARICHIHAN, MANA OHAY MUXIKUYPI WARANQA WARANQA
RUNAKUNAH OH'USAHYASQAN QUNQAY MASHASQANKUPI.

RUDOLPH CASTRON, KAY MI(L) NOVECIENTOS NOVENTA LLANK'ASQANPI, HUH
T'AQA ARTISTAKUNALLAWAN, OHAY LLAKI LLAHTACHISPA KAWSAYNINMANTA,
KAY LLONCH'IKUNAWAN
(PINTURAS) QHAWARICHIHAN HAY SUPAYPA RUNANKUNAH OH'USAHYANANPAH.
OHAYPIN RIKI LEGOS, MUÑECOS NISQAKUNAQA HUH YUPAYTA RIXURISHAN
69279 NUMIRUPI.

ARMANDO WILLIAMS
SEPTIEMBRE 2009

Que trae a mi mente mil novecientos noventa, una referencia a un tiempo determinado, si nos referimos al Perú, a un momento decididamente trágico en la historia reciente de nuestra Nación, de incertidumbre, de caos, un momento en el que no era posible el ver la luz al final del túnel; se han hablado de, apenas de miles de muertos que eran casos cotidianos en ese entonces.

Que puede traer a la mente del artista Rudolph Castro este mismo año, siendo niño, sus juegos, pero además esos juegos cargados de la realidad, en aquellos juegos bélicos infantiles en donde por extensión los cohebomba son reflejo de su día a día más próximo en ese entonces. Castro nos evoca a través de lo más cotidiano para él en su infancia, los juegos, sus muñecos, los legos, y así como sus útiles escolares, sus recuerdos y los hitos en los nuestros, Pucayacu, Comisaría de Palca, los acontecimientos en nuestros Andes, aquellos relatos de grupos humanos, familias enteras que se vieron forzadas a emigrar por la violencia insana.

Uno + 69279, 50 kg. de anfo, 56 cartuchos de dinamita nos refieren a imágenes precisas en nuestra Memoria, a la memoria que muchos no quieren recordar, pero que al persistir en no enfrentar tal vez o sea en no aprender de los errores pasados.

Rudolph Castro con estos trabajos reunidos en su muestra Mi(L) Novecientos noventa, forma parte del pequeño grupo de artistas peruanos contemporáneos que han sentido la urgencia de tratar a través del arte este momento tan lleno de horror en nuestra historia, a la vez, visto desde la perspectiva y el tamiz de la memoria de su infancia, en donde los legos son monumentos a pérdidas batallas, y sus muñecotes son una cifra más en esos 69279.

Armando Williams
Setiembre 2009



AY MAMALHY MAMA. OHAY ALQU
RUNAKUNAQA Q'ALACHALLATAN
WAÑURACHINKU AYLLUNCHIS
RUNATAQA. ASKHA LLPAWANTAEMI
PTICULIYUEWAN CH'ACHUYEISA
P'ANPARAPUNKUPAS, MANA
CH'USPIKUNA OHAY WAÑUYTA
RIKURACHINANKUPAH.

los matan desnudos para que no los reconozcan, ni sortijas ni aretes, ni zapatos,
ni ropa interior y las prendas las queman. (...) Los mataban y los enterraban
lejos .. Ellos salían a las 11 de la noche y regresaban a las 3 de la mañana. Y las
zanjas en las tardes las mandaban hacer, una patrulla mandaban para eso. Y la
mecánica era tierra, petróleo, tierra, para evitar las moscas. Porque llegó la
queja de que un lugar habían encontrado por las moscas, entonces, qué se puede
hacer contra las moscas: petróleo. Y allí dijeron que hagan las fosas más grandes
o más hondas y que lleven petróleo...

TESTIMONIO EN RESERVA DE IDENTIDAD N. 040-2003-CVR.

Ella tenía que caminar un montón cerca a una escolta de enormes torres de alta tensión, toda una bajada y cargar todo una subida, con la arena en sus pequeñas rodillas

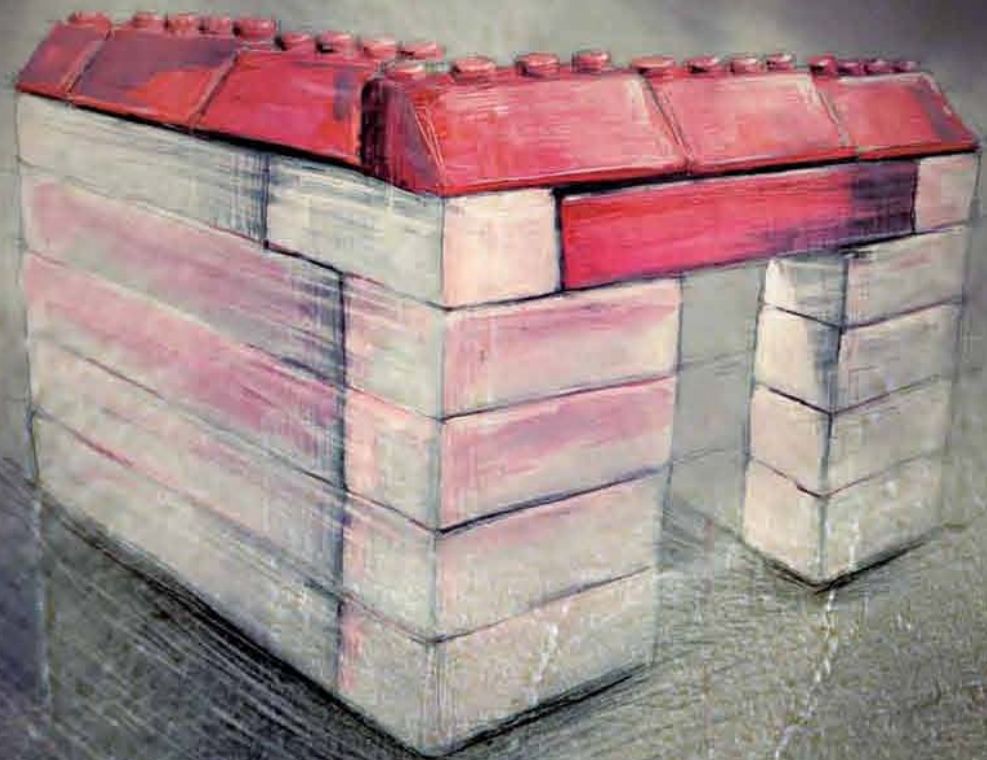
ACHACHAW SAPALLAYMA KASHANI XAY PACHAPIQA, QATMUNIN ILLETRIKA WASEHAKUNATA TURRI TURRIPI
WARKUSQATA.





KUCHI BUNBAN SOTIN KAY SUPAYPA T'UEYAYNIN, MANA HUOHA-YUH RUNA WANUCHIH KARRUEPAQA.

COCHE BOMBA, carro bomba o auto bomba es un vehículo en cuyo interior se ha colocado una bomba. Puede transportar una gran cantidad de explosivos sin levantar sospechas, para luego ser detonado en un sitio en específico para hacer el máximo daño a una estructura.



...mis carros de plástico y de metal se camuflaban y decían ser un simple juguete pero cuando cogían los 8km por hora originados por mi pequeña mano se transformaban en un temible y despiadado coche-bomba, los playmobil se volvían ciudadanos heridos y mutilados; los playgos caían como ciudades devastadas; y yo como dije.....tan solo jugaba.



... PUXLLANA KARRUCHAYKUNAPIS
KUOHI-BONBAN RIXOTRAPONKU
OHAYKUNAWANMI OEHALLURAPONKU PUXLLAH
MASIYTAPIS, WASIKUNATAPAS, TOKUY
IMATAPIS, OHAMI WAKIN MANA WANUH
WAWAKUNAQA NIYKO, YAWARTA
OH'ABOHUYKUSPA: PUXLLAKUYLLATAN
MASKEHARAYKU, NISPA.



a) 4644 - 4643 = PUTIS - técnica mixta - 1x170m

b) 3, 2, 1... BOOM! - técnica mixta - 1x150m

c) 50KG DE ANFO, 56 CARTUCHOS DE DINAMITA
Lápiz, carbon vegetal - 65x1.25m

d) COCHEBOMBA - acrílico - 1x1.40m

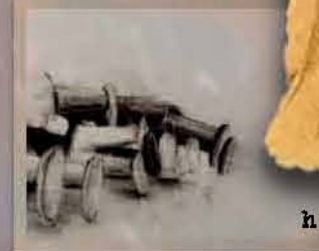
e) COMISARIA DE PALÇA - técnica mixta - 1x1.70m

f) COMISARIA DE PALÇA (am) - técnica mixta - 1x1.70m

g) 12 LITROS DE (Nº) AGUA - acrílico - 90x1.50m

h) PUCAYACU - Lápiz, carbon vegetal - 65x1.25m

i) FACCION: (3, 9, 10 AÑOS) - técnica mixta - 1x170m



Rudolph Castro Pando
Lima 1982
www.rudolphcastro.com
www.sr-pulgoso.com
ushunko@hotmail.com

Agradecimientos:

Gracias a mis padres, a mi
pequeña hermana, mamicata
estrella, mama Iza, mama Clara,
mi primo Alfredo, al guía
cuzqueño, a la escuela de,
Bellas Artes, a Cesar Ramos,
Alfredo Marquez, Lalo Quiroz,
Vanessa Navarro... al Centro
de Información para la Memoria
Colectiva y los Derechos
Humanos de la Defensoría del
Pueblo, a Niumi Salinas de
IDEHPUCP... a Fer,
a oricri, a Pancho y muy en
especiala(mi) Pesho.

YUSAULPAYKISONKICHIS:

TAYTAMAMAYPAH, CHANA
PANAOHAYPAH... MAMIKATAPAH,
MAMA IZAPAH, MAMA CLARA-
PAH... ALFREDOPAH TIYUYPA
OHURINPAH, QUSQUPY
POSAKAWAENIYPAH...
ESCUELITA DE BELLAS
ARTESPAH, CESAR RAMOS,
ALFREDO MARQUEZ, LALO
QUIROZ, VANESSA NAVARROPAH
IMA CENTRO DE INFORMACIÓN
PARA LA MEMORIA COLECTIVA-
PAH DERECHOS HUMANOS DE
LA DEFENSORÍA DEL PUE-
BLOPAH IMA... NIUMI
SALINAS DE
IDEHPUCP... ORIORIPAH,
PANCHEPAH,
ASWANTAQA PESHEPAH



**MUNICIPALIDAD
DE LIMA**

**AMNISTÍA
INTERNACIONAL**



**ACADEMIA DE QUECHUA
"ACHAY WASI"**



epaf
equipo peruano de
arqueología y etnohistoria



**INMOBILIARIA
CONSTRUCTORA
JP S.A.C.**

